SII 17.447: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 447. (A.R. No. 417 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0447

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0447.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 15: 1192-93 A.D.

This records the gift of a perpetual lamp by Periyāṇḍāḷ *alias* Aṉṉadāṉa Naṅgai, wife of Appaṉ Kaḷaṉi, of Śiṟuvāymukam *alias* Kulōttuṅgaśōḷapaṭṭiṉam and Śilaiśeṭṭi Kāri Āḷvāṉ also of Śiṟuvāymukam to the god Tirumaṟaikkāḍu Uḍaiyār in Kuṉṟūr-nāḍu, a sub-division of Umbaḷa-nāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **(tribhu)**(vaṉac)cakkaravattikaḷ maturaiko〈2〉ṇṭu pāṇṭiyaṉmuṭit-talai koṇṭaruḷi{ya}ya **śrī** kulottu〈3〉ṅkacoḷatevaṟku yāṇṭu 10 5-vatu Umpaḷanāṭṭuk

kuṉṟūrnā〈4〉ṭṭu Uṭaiyār tirumaṟaikkāṭuṭaiyā(r)kku Utaiya Aṟtamaṉamum A〈5〉ṟtamaṉa Utaiyamum Eriya ciṟuvāymukamāṉa kulottuṅka〈6〉coḻa〈pa〉ṭṭiṉattu ciṟuvāymukamuṭaiyāṉ Appaṉ kaḷaṉikku pu〈7〉kka periyā(ṇ)ṭāḷāṉa Aṉṉatāṉanaṅkaiyum ciṟuvāymuka〈8〉muṭaiyāṉ cilaiceṭṭi kāri Āḻvāṉum vaitta tiru(nu)ntāviḷakku

Commentary

〈8〉 *tiru(nu)ntāviḷakku*. Stops unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 17.447 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 181, item 447.